

# 紙雕藝術家 Herrera 想像無限

## 「鳥語花香」躍然紙上

雀鳥、花卉、蝴蝶……是誰將自然瑰寶搬到了室內？原來是哥倫比亞紙雕藝術家 Diana Beltran Herrera 將個展「鳥語花香——紙雕藝術展」帶來了香港，30種色彩斑斕、栩栩如生、幾可亂真的紙雕作品打破了大眾對「紙」的想像限制。

文、攝：香港文匯報記者 張岳悅



■ 輝紫耳蜂鳥（左）和家燕。

■ Herrera 首次來港開展。

Herrera 的作品以紙為主要媒介，此次她帶來紙雕作品14組、作品相集18幅，另有創作工具及短片，共30種色彩斑斕的珍貴雀鳥，羽毛柔滑精細、眼神靈敏、嘴爪有力，造型生動，其中包括印尼峇里島至今唯一仍然生存、極度瀕危的長冠八哥；廣泛分佈於北美洲和南美洲北部地區，有着一條藍紫色斑紋從眼底向後延伸至腦後的輝紫耳蜂鳥，以及在文學作品和民謠中常以益鳥形象出現的家燕等。此外，還有不同品種的「蝴蝶」以及「年花」。展覽由即日起至2月25日於海港城 LCX 舉行。

### 特製中國特色紙雕組畫

為迎接農曆新年的到來，Herrera 特別製作以鴛鴦、牡丹及桃花花簇組合而成的《Asian Garden》立體紙雕組畫，作品極富中國特色，當中的一對鴛鴦長約30厘米，以超過4,000條紙雕羽毛拼製而成，色彩鮮艷，極富



■ Herrera現場演示雕刻羽毛。

質感，這也是她首次製作紙雕鴛鴦。其中雄性鴛鴦使用了多達25種顏色，有不少部分更是以人手上色；而即使是灰藍色為主的雌性鴛鴦，亦做到漸變細細、層次分明。整個製作過程繁複，每隻耗時三星期才能完成，Herrera 為此犧牲假期，在飛來香港的前五日才全部完成。首次來港的 Herrera 對香港的印象是用「可愛」來形容，「香港是座可愛且有趣的城市，這裡的高樓壯觀，海邊和花卉很美，人也很好，我喜歡與不同的人交流。」

Herrera 在展覽開幕導賞中逐一介紹幾隻特別的雀鳥，包括常見的大山雀以及她未見過實體、未能做到完美1:1比例的王鳳鳥，而不久之前香港原本也有大山雀，但近年經DNA鑑定後發現香港的「大山雀」應正名為蒼背山雀。還有白色的長冠八哥，香港公園亦有籠養，她介紹道：「每一部分的羽毛我會分開製作，例如尾部的黑色羽毛，需要量度準確再用不同顏料上色，最後將它們組合在一起。要做到神似的形態，並且使雀鳥的身體保持平衡並不容易，需要準確的計算。」除了雀鳥的骨架頗為耗時之外，Herrera 表示最難做的部分當屬眼睛和嘴巴，因為要保持比例的完全準確，才可避免卡通化的效果。

另有輝紫耳蜂鳥，雖作品比實體略大，但卻使用不同的顏料和物料，做出了蜂鳥翅膀在太陽下閃閃發光的感覺。雖然香港並不是蜂鳥的分佈範圍，但不時有市民稱在野外或公園見到「蜂鳥」，而那其實是同樣以花蜜為主要食糧的叉尾太陽鳥。

### 注重環保 物盡其用

卡紙、鋼線、塑膠、紙張等都是

### 同場展示的作品相集。

日常生活中的尋常物，但 Herrera 立志探索這些常被遺忘的素材，運用簡單的工具及精湛的手藝，把這些材料的潛能充分發揮出來。她相信，人與自然之間存在一定的距離，故希望通過以常被遺忘的元素為素材創作，修補人與自然之間的關係。注重環保的她表示：「我大部分的創作都圍繞大自然這個主題，我相信多姿多彩的自然擁有神奇力量，也會吸引更多的觀眾，從而創造人與自然之間的關聯。雖然紙張是便宜的材料，我都會盡量用盡每一張紙。」

創作時的她注重細節，對她來說，以剪刀和美工刀做出的羽毛已有分別，而每片羽毛的不同大小也會帶來雀鳥的不同感覺。而對於未見過實體的雀鳥，她也會搜集無數圖片，仔細研究其每一個細節和神態，再反覆以卡紙嘗試製模骨架，以確保模型比例準確無誤，大至1米的紅鶴，細至5毫米的羽毛，都難不倒她。雖然現時手作是她創作中很重要的一部分，但若遇到時間緊湊或工作量大時候，她也會藉助科技的力量輔助創作。

### 沉迷雀鳥 醉心研究

2010年，Herrera 於哥倫比亞 Jorge

Tadeo Lozano 大學取得工業設計學位後，先前往芬蘭學習陶瓷雕塑，再於英國 UWE 取得藝術碩士。她透露自己是於畢業後難以找到心儀的工作，而開始接觸紙雕藝術創作，並迅速將其發展得愈來愈好，至今已逾7年，其作品多以雀鳥、昆蟲、魚類以及植物為題，達至幾可亂真的地步。她未來將不斷拓闊自己的作品範疇，嘗試製作各類型的植物及菌菇類，或者以紙藝重現家中的各種物品，「我的紙雕藝術在不斷成長，從一開始我只做雀鳥，到現在開始嘗試其他不同的種類，我希望自己的作品愈來愈豐富。」而去年10月，她以其令人歎為觀止的紙雕藝術，與世界上其他54位藝術家共同入選《世界令人「WOW!」藝術創作名冊》(Creative Extremes)。

Herrera 所在的國家哥倫比亞一直以擁有世界鳥類多樣性而享負盛名，亦是世界各地的鳥類學家的夢想目的地，境內已知的雀鳥品種已高達1,900種，其中有不少更是極為稀有。Herrera 自小對雀鳥有着難以自抑的沉迷，醉心研究，夢想以紙雕技藝留住雀鳥的美態，在數以千次的反覆練習後，她終於獲得以紙重現自然瑰寶的能力。



■ 同場亦展出 Herrera 的創作工具及蝴蝶作品。



■ 富中國特色的《Asian Garden》立體組畫。



■ 大山雀（左）和王鳳鳥。

# 藝術家 Ron Arad 香港個展向杜尚致敬

全球最具影響力的概念設計師、建築師和藝術家之一 Ron Arad 現於香港開辦首個個展「Flat Mates」，展示他2017年的最新作品系列16組，重新詮釋和重構現成品藝術的概念，並向20世紀概念藝術先鋒馬塞爾·杜尚 (Marcel Duchamp) 致敬。

Ron Arad 一直崇尚杜尚的反傳統藝術理念，並將杜尚式的現成品創作方式不斷革新，運用超現實概念於工業設計中。他受到杜尚《Porte Bouteilles (Bottle Rack)》或《Herisson (Hedgehog)》作品啟發，《Flat Mates》作品系列與杜尚於1914年使用的瓶架屬同一出處，他再次用處理 Fiat 500 的壓機將其壓平，額外的形態變化顛覆了現成品本身的定義。如果說杜尚是透過將人造品置於藝術環境中，從而轉變其用途，那麼 Ron 則被認為是將毫不相關的物賦予嶄新的藝術生命及觀賞視覺。展覽於即日起至2月28日在中環 Over The Influence 舉行。

### 「Flat Mates」的雙重含義

甫走入展廳，便見到不同形態的壓平瓶架作品，因應不同材料、顏色和不同的壓平方向，表達着不同的創意理念。據介紹，部分作品的組合方式是來港後才臨時決定的，如頗引人注目的圓形擺放的《Ten Out of Ten》，「它們曾也是

獨立的個體，而如果將它們組合成為一個團體，則會產生另一種力量。」有些作品被他視為舞者 (《Belly Dancer》)，有些則形似禮服裙襯 (《Crinoline》)，還有一組瓶架自上而下壓平之後，他以紅色勾勒出帶形 (《Nice Belt》)、心形 (《Pressed Heart》) 和花形 (《Caged Flower》)，另一組上下顛倒擺放的作品則名為《Soulmates》，不由惹人笑問：瓶架也有靈魂伴侶？而相對於單方面的明確指示，他其實更願意觀眾發揮想像。

為何以「Flat Mates」作為展覽主題？Ron 解釋道：「一方面代表作品都是被壓平的，另一方面是向杜尚致敬，象徵有個人住在他旁邊。」他表示，所有作品看起來相似，卻又件件不同，「即使是同一日用同一部機器壓平的作品，細節方面也有着很大的分別。而不同物料的選擇，就像女生的唇膏色彩般追求多元化。」

### 《Rover Chair》嶄露頭角

早在1981年，Ron 在一個廢品場發現一輛廢棄的 Rover 車，萌生出將車的座椅和 Kee-Klump 棚架組件結合的想法，創作出第一件作品《Rover Chair》嶄露頭角，這件經典設計作品幾乎沒有改動當中組件的原本形態。而整個80年代，Ron 都在不斷尋找廢舊車座，並持續創作了《Rover Chair》系列，將現成品升級成為現成藝術作品。的確，他對座椅情有獨鍾，在香港開展的間隙還在荷李活道買了一把印有

瑪麗蓮夢露形象的復古座椅，擺在畫廊入口處，「我為它貼上標籤，使它成為展覽的其中一件藝術品，象徵再次為杜尚的傳奇而慶祝。」

### 時刻保持好奇心

英籍以色列裔設計師 Ron Arad 生於1951年，曾在耶路撒冷美術學院 (Jerusalem Academy of Art) 和倫敦建築學會 (Architectural Association) 接受教育。1994年他在意大利創立了自己的同名工作室，包辦設計和生產。他熱衷試驗不同的材料，如鋼、鋁或聚碳酸酯，不斷挑戰材料和形態的界限和可能性。他常把固有傢俱的結構拆解再重新構想創作，風格前衛，也曾與不少設計公司合作，包括 Kartell、Vitra、Moroso、Fiam、Driade、Alessi、Capellini、Cassina、Magis 等等，並多次獲得設計獎項。同時，他有不少公共藝術作品，如韓國首爾的 Vortex 和以色列特拉維夫的 Keshet 雕塑等。

除新作外，展覽中還有 Ron 在2015年所做的傢俬作品《Puddle 14》，以及2016年所作、將瓶架與吹玻璃相結合的《Hedgehog 2/10》，沒有壓平，但與「Flat Mates」也有關聯，他稱，自己曾將部分作品帶去土耳其，在那裡將吹玻璃與過往作品相結合，這兩件作品也是他過往經歷的展示，「我對新材料時刻充滿好奇，便產生了將吹玻璃和過往的現成品相結合的想法，發掘新的可能性和不同的感覺。」Ron 透露自己未來還會繼續關於現成品的創作，同時4月會在多倫多有新雕塑作品展示。

文、攝：香港文匯報記者 張岳悅



■ 《Soulmates》



■ 將瓶架自頂端壓扁後出現心形，即《Pressed Heart》。



■ 部分作品的排列組合是 Ron 來港後的臨時起意。

■ 作品《Puddle 14》及《Hedgehog 2/10》。